



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Assigning to the Minister of the
Environment the
Administration, Management
and Control of Certain Public
Lands**

**Attribuer au ministre de
l'Environnement
l'administration, la gestion et la
surveillance de certaines terres
publiques**

SI/80-114

TR/80-114

Current to June 19, 2024

À jour au 19 juin 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to June 19, 2024. Any amendments that were not in force as of June 19, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 19 juin 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 juin 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

**Assigning to the Minister of the Environment the
Administration, Management and Control of Certain
Public Lands**

SCHEDULE I

SCHEDULE II

TABLE ANALYTIQUE

**Attribuer au ministre de l'Environnement
l'administration, la gestion et la surveillance de
certaines terres publiques**

ANNEXE I

ANNEXE II

Registration
SI/80-114 June 25, 1980

CANADA WILDLIFE ACT

Assigning to the Minister of the Environment the Administration, Management and Control of Certain Public Lands

P.C. 1980-1480 June 5, 1980

Whereas the Governor General in Council is satisfied that the public lands described in Schedules I and II hereto are required for wildlife research, conservation or interpretation.

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to subsection 4(1) of the *Canada Wildlife Act*, is pleased hereby to assign to the Minister of the Environment the administration, management and control of the public lands described in Schedule I hereto and, in substitution for the lands in Saskatchewan described in subitem 2(2) of Part VI of the schedule to Order in Council P.C. 1978-1439 of 27th April, 1978*, the lands described in Schedule II hereto.

Enregistrement
TR/80-114 Le 25 juin 1980

LOI SUR LES ESPÈCES SAUVAGES DU CANADA

Attribuer au ministre de l'Environnement l'administration, la gestion et la surveillance de certaines terres publiques

C.P. 1980-1480 Le 5 juin 1980

Vu que le Gouverneur général en conseil est convaincu que les terres publiques décrites dans les Annexes I et II ci-après sont nécessaires à la recherche et à la diffusion de connaissances sur la faune ainsi qu'à sa conservation.

À ces causes, sur avis conforme du ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur la faune du Canada*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de confier au ministre de l'Environnement l'administration, la gestion et la surveillance des terres publiques décrites à l'Annexe I ci-après, ainsi que celles décrites à l'Annexe II ci-après qui remplacent les terres de la Saskatchewan décrites au paragraphe 2(2) de la partie VI de l'annexe du décret C.P. 1978-1439 du 27 avril 1978*.

* SOR/78-408, 1978 *Canada Gazette* Part II, p. 2162

* DORS/78-408, *Gazette du Canada* Partie II, 1978, p. 2162

SCHEDULE I

Nova Scotia

Wallace Bay National Wildlife Area

All those parcels of land, in the county of Cumberland, bordered by a heavy line according to plan 66185 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa; said parcels containing together about 583 hectares (1,440 acres).

New Brunswick

Shepody National Wildlife Area

In the County of Albert,

In the Parish of Harvey,

(1) Germantown Marsh Unit

All those parcels of land, shown bounded by a heavy line on Plan 66082 recorded in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa;

said parcels containing together about 696 hectares (1,720 acres).

(2) Mary's Point Unit

All those parcels of land more particularly described under Firstly to Ninthly as follows:

Firstly, those two parcels described in a deed between George F., Hazel C., and Hugh M. Teed, Muriel E. Young, Mary G. Gillis, Eric L. Teed, and Gloria J. Trivett and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in the Registry Office for the County of Albert under number 79555, and also described in a deed between Muriel V., George F., and Eric L. Teed and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 79556;

Secondly, that parcel described in a deed between John D. and Ella Mae Northrup and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 82715;

Thirdly, that parcel described in a deed between Matilda Barbour and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 86696;

Fourthly, that parcel described as Parcel I in a deed between Ronald A. and Eunice E. Church and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 84456;

Fifthly, those two parcels described in a deed between Osborne Long and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 84711;

Sixthly, that parcel described in a deed between Murray R. and A. Audrey Long and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 84461;

Seventhly, that parcel described as lot 22 in a deed between Kenneth Tower and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 84457;

Eighthly, that parcel described as lot 23 in a deed between George Bishop and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 84460;

ANNEXE I

Nouvelle-Écosse

Réserve nationale de faune de Wallace Bay

Les parcelles de terrain situées dans le comté de Cumberland et délimitées par une ligne épaisse sur le plan 66185 des Archives d'arpentage des terres du Canada, à Ottawa; lesdites parcelles comprenant environ 583 hectares (1 440 acres).

Nouveau-Brunswick

Réserve nationale de faune de Shepody

Dans le comté d'Albert,

Dans la paroisse de Harvey :

(1) Partie marais de Germantown

Les parcelles de terrain délimitées par une ligne épaisse sur le plan 66082 des Archives d'arpentage des terres du Canada, à Ottawa;

ces parcelles représentant au total environ 696 hectares (1 720 acres).

(2) Partie Mary's Point

Les parcelles de terrain décrites ci-après :

Premièrement, les deux parcelles décrites dans un acte de transfert entre George F., Hazel C. et Hugh M. Teed, Muriel E. Young, Mary G. Gillis, Eric L. Teed et Gloria J. Trivett et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré au bureau d'enregistrement du comté d'Albert sous le numéro 79555, et également décrites dans un acte de transfert entre Muriel V., George F. et Eric L. Teed et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 79556;

Deuxièmement, la parcelle décrite dans un acte de transfert entre John D. et Ella Mae Northrup et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 82715;

Troisièmement, la parcelle décrite dans un acte de transfert entre Matilda Barbour et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 86696;

Quatrièmement, la parcelle désignée comme « Parcel I » dans un acte de transfert entre Ronald A. et Eunice E. Church et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 84456;

Cinquièmement, les deux parcelles décrites dans un acte de transfert entre Osborne Long et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 84711;

Sixièmement, la parcelle décrite dans un acte de transfert entre Murray R. et A. Audrey Long et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 84461;

Septièmement, la parcelle désignée comme « lot 22 » dans un acte de transfert entre Kenneth Tower et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 84457;

Huitièmement, la parcelle désignée comme « lot 23 » dans un acte de transfert entre George Bishop et Sa Majesté la Reine

Ninthly, that parcel described as lot 24 in a deed between Marion Jones and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 84712;

said parcels containing together about 108.5 hectares (268 acres).

(3) New Horton Unit

All those parcels of land more particularly described under Firstly to Sixthly as follows:

Firstly, those two parcels described as Parcel A and Parcel B in a deed between The Farm Adjustment Board and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in the Registry Office for the County of Albert under number 72271;

Secondly, that parcel described as Parcel 3 in a deed between Percy Lane Waddy and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 84831;

Thirdly, that parcel described as Parcel 1 in a deed between I. Merrill, Adelia and Percy Wilbur and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 88822;

Fourthly, that parcel described as Parcel 4 in a deed between I. Merrill, Adelia and Percy Wilbur and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 85506;

Fifthly, that parcel described as Parcel 5 in a deed between Leonard Cannon and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 85388;

Sixthly, that parcel described as Parcel 1 in a deed between Calvin A. and Gladys C. Barbour and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office under number 85114;

said parcels containing together about 184.6 hectares (456.1 acres).

Cape Jourimain National Wildlife Area

In the County of Westmorland, in the Parish of Botsford,

All those parcels of land more particularly described as follows:

All those parcels dealt with on Plan 66182 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa and containing together about 554 hectares;

Parcel 96-1 as shown on Survey Plan of Lands of Her Majesty in Right of Canada located on the north side of Highway 955, surveyed by Kenneth F. MacDonald, N.B.L.S., said plan filed with the Department of Public Works and Government Services as S-3838, a copy of which is recorded in the Canada Lands Surveys Records as FB 34121 and containing about 11.814 hectares;

Lot 96-1 as shown on Survey Plan of *Strait Crossing Development Inc.* located on the north side of Highway 955 and on the east side of Trenholm Road No. 1, surveyed by Kenneth F.

du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 84460;

Neuvièmement, la parcelle désignée comme « lot 24 » dans un acte de transfert entre Marion Jones et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 84712;

ces parcelles représentant au total environ 108,5 hectares (268 acres).

(3) Partie New Horton

Les parcelles de terrain décrites ci-après :

Premièrement, les deux parcelles désignées comme « Parcel A » et « Parcel B » dans un acte de transfert entre l'Office d'aménagement des exploitations agricoles et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré au bureau d'enregistrement du comté d'Albert sous le numéro 72271;

Deuxièmement, la parcelle désignée comme « Parcel 3 » dans un acte de transfert entre Percy Lane Waddy et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 84831;

Troisièmement, la parcelle désignée comme « Parcel 1 » dans un acte de transfert entre I. Merrill, Adelia et Percy Wilbur et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 88822;

Quatrièmement, la parcelle désignée comme « Parcel 4 » dans un acte de transfert entre I. Merrill, Adelia et Percy Wilbur et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 85506;

Cinquièmement, la parcelle désignée comme « Parcel 5 » dans un acte de transfert entre Leonard Cannon et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 85388;

Sixièmement, la parcelle désignée comme « Parcel 1 » dans un acte de transfert entre Calvin A. et Gladys C. Barbour et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré à ce bureau sous le numéro 85114;

ces parcelles représentant au total environ 184,6 hectares (456,1 acres).

Réserve nationale de faune de Cap-Jourimain

Dans le comté de Westmorland, paroisse de Botsford :

Les parcelles de terrain plus particulièrement décrites comme suit :

Les parcelles visées par le plan 66182 des Archives d'arpentage des terres du Canada, à Ottawa, et renfermant dans l'ensemble environ 554 hectares;

La parcelle 96-1 — arpentée par Kenneth F. MacDonald, a.g.n.b. — indiquée sur le plan intitulé « Survey Plan of Lands of Her Majesty in Right of Canada located on the north side of Highway 955 », qui figure aux dossiers du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux sous le numéro S-3838 et dont une copie a été déposée aux Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro FB 34121; cette parcelle renferme environ 11,814 hectares;

Le lot 96-1 — arpenté par Kenneth F. MacDonald, a.g.n.b. — indiqué sur le plan intitulé « Survey Plan of Strait Crossing Development Inc. located on the north side of Highway 955

MacDonald, N.B.L.S., a copy of which is recorded in the Canada Lands Surveys Records as FB 34121 and containing about 64 hectares.

SAVING AND EXCEPTING:

Those parcels of land being more particularly described under Firstly, Secondly and Thirdly as follows:

Firstly:

All azimuths, distances and coordinates are referenced to the New Brunswick Stereographic Double Projection.

All that parcel commencing at a point, said point being a survey marker situated on the easterly limit and the northerly limit of Parcel 92-2 as shown on Department of Supply and Services and of Public Works Plan S-2971, dated October 19, 1992, amended July 30, 1993, signed by D.E. Black, N.B.L.S., said point being shown on said plan as No. 9040 and said point having coordinates of East 505 184.913 metres and North 762 940.682 metres;

Thence following said easterly limit of Parcel 92-2, an azimuth of 289°32'37", a distance of 127.091 metres to survey marker No. 9022;

Thence following a southerly limit of Parcel 92-2 as shown on said plan, an azimuth of 19°04'24", a distance of 277.132 metres to survey marker No. 9044 at the beginning of a curve to the right having a radius of 1,722.807 metres;

Thence following said curve to the right having a radius of 1,722.807 metres for an arc distance of 77.993 metres to a point;

Thence on an azimuth of 179°41'12", a distance of 377.546 metres to the point of commencement;

Said parcel containing about 2.28 hectares.

Secondly:

Parcels 98-1, 98-3 and 98-4 as shown on Plan of Survey of Parcels 98-1, 98-3 and 98-4 being Lands of Her Majesty in Right of Canada, surveyed by Kenneth F. MacDonald, N.B.L.S., said plan filed with the Department of Public Works and Government Services as S-4047, a copy of which is recorded in the Canada Lands Surveys Records as Plan 81719 and containing together about 4.901 hectares;

Thirdly:

Parcels 98-2 and 98-5 as shown on Plan of Survey of Parcels 98-1, 98-2, 98-3, 96-2-A, and 98-5 and associated easements Parcels 98-1-E, 96-2-E, and 92-3-E, being Lands of Her Majesty in right of Canada, surveyed by Kenneth F. MacDonald, N.B.L.S., said plan filed with the Department of Public Works and Government Services as S-4094, a copy of which is recorded in the Canada Lands Surveys Records as FB 34121 and containing together about 1.625 hectares.

The remainder containing about 621 hectares.

and on the east side of Trenholm Road No. 1 », dont une copie a été déposée aux Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro FB 34121; ce lot renferme environ 64 hectares.

À L'EXCEPTION des parcelles de terrain plus particulièrement décrites sous Premièrement, Deuxièmement et Troisièmement comme suit :

Premièrement :

Les directions, les distances et les coordonnées suivantes se rapportent à la projection stéréographique double du Nouveau-Brunswick.

La parcelle commençant au point qui est un repère d'arpentage sis sur la limite est et la limite nord de la parcelle 92-2, tel qu'indiqué sur le plan S-2971 du ministère des Approvisionnements et Services et des Travaux publics, établi le 19 octobre 1992 et modifié le 30 juillet 1993, signé par D.E. Black, a.g.n.b.; ce point porte le numéro 9040 sur ce plan et a une abscisse de 505 184,913 mètres et une ordonnée de 762 940,682 mètres;

De là, suivant la limite est de cette parcelle, dans une direction de 289°32'37", sur une distance de 127,091 mètres jusqu'au repère n° 9022;

De là, suivant la limite sud de cette parcelle sur le même plan, dans une direction de 19°04'24", sur une distance de 277,132 mètres jusqu'au repère n° 9044 au début d'une courbe tournant vers la droite et ayant un rayon de 1 722,807 mètres;

De là, suivant la même courbe sur un arc de 77,993 mètres jusqu'à un point;

De là, dans une direction de 179°41'12", sur une distance de 377,546 mètres jusqu'au point de départ;

Cette parcelle renferme environ 2,28 hectares.

Deuxièmement :

Les parcelles 98-1, 98-3 et 98-4 — arpentées par Kenneth F. MacDonald, a.g.n.b. — indiquées sur le plan intitulé « Plan of Survey of Parcels 98-1, 98-3 and 98-4 being Lands of Her Majesty in Right of Canada », qui figure aux dossiers du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux sous le numéro S-4047 et dont une copie a été déposée aux Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro 81719; ces parcelles renferment dans l'ensemble environ 4,901 hectares;

Troisièmement :

Les parcelles 98-2 et 98-5 — arpentées par Kenneth F. MacDonald, a.g.n.b. — indiquées sur le plan intitulé « Plan of Survey of Parcels 98-1, 98-2, 98-3, 96-2-A, and 98-5 and associated easements Parcels 98-1-E, 96-2-E, and 92-3-E, being Lands of Her Majesty in Right of Canada », qui figure aux dossiers du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux sous le numéro S-4094 et dont une copie a été déposée aux Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro FB 34121; ces parcelles renferment dans l'ensemble environ 1,625 hectares.

Le reste renferme environ 621 hectares.

Quebec

Baie de l'Isle-Verte National Wildlife Area

All those lots, parts of lots and shore lots, in the county of Temiscouata, in the parish of St-Jean-Baptiste de l'Isle-Verte, being more particularly described under Firstly and Secondly as follows:

Firstly, lots 12, 29, 113, 267 and 295; part of lots 7, 8, 9, 11, 13, 15, 17, 22, 24, 28, 31, 33, 35 to 40 inclusive, 44, 49, 51, 52, 54, 56, 59, 60, 62, 63, 65, 66, 67, 69, 71, 72, 74, 77, 79, 81, 83, 84, 99 to 103 inclusive, 105, 106, 109, 114 to 118 inclusive, 123, 125, 129, 151, 156, 167, 183, 184, 185, 191, 197 to 200 inclusive, 241, 242, 245, 249, 252, 259, 261, 272 to 279 inclusive, 281, 282, 292, 293, 294, 296 to 299 inclusive and 301; all the aforementioned lots and parts of lots are shown on C.L.S.R. plan 66283;

Secondly, those parts of undesignated shore lots and parts of lot 756 described in deeds registered in the Registry Office at Temiscouata as 198776, 198777, 217165 and 218186;

said lots, parts of lots and shore lots containing together about 232 hectares (573 acres).

Alberta

Meanook National Wildlife Area

Being all those parcels of land in township 65, range 23, west of the fourth meridian, the southwest quarter of section 12, the northeast quarter of section 12, the northwest quarter of section 12, the most southerly 150.88 metres of the southeast quarter of section 13, the most southerly 150.88 metres of the southwest quarter of section 13.

Less that part being described as follows; commencing at a point on the east boundary of the northwest quarter of section 12, said point being distant 96.01 metres southerly from the northeast corner of said northwest quarter section; thence southerly along the east boundary of said northwest quarter section, a distance of 213.36 metres to a point; thence westerly along a line parallel to the north boundary of said northwest quarter section, a distance of 213.36 metres to a point; thence northerly along a line parallel to said east boundary, a distance of 213.36 metres to a point; thence easterly along a line parallel to the said north boundary of the northwest quarter section, a distance of 213.36 metres, more or less, to the point of commencement; Said part containing an area of 4.55 hectares.

And less a road right-of-way, said right-of-way being more particularly described as follows; commencing at a point on the north boundary of the northwest quarter of section 12, said point being distant 60.96 metres, more or less, westerly from the northeast corner of said northwest quarter section; thence southerly along a line parallel to the east boundary of said northwest quarter section to a point on the north boundary of the aforesaid described part; thence westerly along the north boundary of said part, a distance of 12.19 metres to a point; thence northerly along a line parallel to the said east boundary of the northwest quarter section to a point on the

Québec

Réserve nationale de faune de la Baie de l'Isle-Verte

Tous les lots, parties de lots et lots riverains situés dans la paroisse de Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, comté de Temiscouata, décrits ci-après :

Premièrement, les lots 12, 29, 113, 267 et 295; les parties de lots 7, 8, 9, 11, 13, 15, 17, 22, 24, 28, 31, 33, 35 à 40 inclusivement, 44, 49, 51, 52, 54, 56, 59, 60, 62, 63, 65, 66, 67, 69, 71, 72, 74, 77, 79, 81, 83, 84, 99 à 103 inclusivement, 105, 106, 109, 114 à 118 inclusivement, 123, 125, 129, 151, 156, 167, 183, 184, 185, 191, 197 à 200 inclusivement, 241, 242, 245, 249, 252, 259, 261, 272 à 279 inclusivement, 281, 282, 292, 293, 294, 296 à 299 inclusivement et 301; les lots et parties de lots susmentionnés figurent sur le plan 66283 des Archives d'arpentage des terres du Canada;

Deuxièmement, les parties de lots riverains non désignés et les parties du lot 756 décrites dans les actes enregistrés au bureau d'enregistrement de Temiscouata sous les numéros 198776, 198777, 217165 et 218186;

lesdits lots, parties de lots et lots riverains décrits aux paragraphes précédents « premièrement » et « deuxièmement » comprenant environ 232 hectares (573 acres).

Alberta

Réserve nationale de faune de Meanook

Toutes les parcelles de terrain situées dans le township 65, rang 23, situé à l'ouest du quatrième méridien, le quart sud-ouest de la section 12, le quart nord-est de la section 12, le quart nord-ouest de la section 12, les 150,88 mètres situés le plus au sud du quart sud-est de la section 13, les 150,88 mètres situés le plus au sud du quart sud-ouest de la section 13.

À L'EXCEPTION de la partie décrite ci-après : COMMENÇANT à un point sur la limite est du quart nord-ouest de la section 12, ledit point étant situé à 96,01 mètres au sud, de l'angle nord-est dudit quart nord-ouest de section; DE LÀ, vers le sud, le long de la limite est dudit quart nord-ouest de section, sur 213,36 mètres; DE LÀ, vers l'ouest, le long d'une ligne parallèle à la limite nord dudit quart nord-ouest de section, sur 213,36 mètres; DE LÀ, vers le nord, le long d'une ligne parallèle à ladite limite est, sur 213,36 mètres; DE LÀ, vers l'est, le long d'une ligne parallèle à ladite limite nord dudit quart nord-ouest de section, sur environ 213,36 mètres, jusqu'au point de départ. La superficie de ladite partie est de 4,55 hectares.

ET À L'EXCEPTION d'un droit de passage, qui peut être plus précisément décrit comme suit : COMMENÇANT à un point situé sur la limite nord du quart nord-ouest de la section 12, ledit point étant situé à environ 60,96 mètres; vers l'ouest, de l'angle nord-est dudit quart nord-ouest de section; DE LÀ, vers le sud, le long d'une ligne parallèle à la limite est dudit quart nord-ouest de section, jusqu'à un point situé sur la limite nord de la partie décrite ci-dessus; DE LÀ, vers l'ouest, le long de la limite nord de ladite partie, sur 12,19 mètres; DE LÀ, vers le nord, le long d'une ligne parallèle à ladite limite est du quart nord-ouest de section, jusqu'à un point situé sur

north boundary of said northwest quarter section; thence easterly along said north boundary of the northwest quarter section to the point of commencement.

Said right-of-way containing an area of 0.1170 hectares.

The remainder including the bed of any lake or stream lying therein and containing about 213.88 hectares (528.51 acres).

SI/96-38, s. 1; SI/98-103, Sch., Pt. 2, s. 1; SI/99-51, s. 1.

la limite nord dudit quart nord-ouest de section; DE LÀ, vers l'est, le long de ladite limite nord du quart nord-ouest de section, jusqu'au point de départ.

La superficie dudit droit de passage est de 0,1170 hectare.

Le reste comprend le fond des lacs et le lit des cours d'eau qui s'y trouvent et comprend environ 213,88 hectares (528,51 acres).

TR/96-38, art. 1; TR/98-103, ann., pt. 2, art. 1; TR/99-51, art. 1.

SCHEDULE II

Saskatchewan

(2) *Unit number 2*

Being all those parcels of land in township 41, range 2, west of the third meridian, the northeast quarter and northwest quarter of section 30, not covered by the waters of Hnatiw Lake lying therein;

Less that part taken for a roadway shown on plan No. 61-PA-06353 recorded in the Land Titles Office for the Prince Albert Land Registration District;

the remainder containing 42.1 hectares (103.97 acres), more or less.

ANNEXE II

Saskatchewan

(2) *Partie numéro 2*

Toutes les parties de terrain, dans le township 41, rang 2, situé à l'ouest du troisième méridien, le quart nord-est et le quart nord-ouest de la section 30 qui ne sont pas recouverts par les eaux du lac Hnatiw;

À l'exception de la portion que couvre la chaussée, comme le montre le plan n° 61-PA-06353 enregistré au Bureau des titres fonciers du district cadastral de Prince-Albert, le reste comprenant environ 42,1 hectares (103,97 acres).